

Well-organized classroom broadens students' horizons and enables curiosity and active learning.

### References:

1. Aoki N. Collaboration of art and language teaching: a CLIL programme at Osaka University. – Osaka, 2013. – P 91-106.
2. Krauss J., Boss S. Thinking through project-based learning. – California, 2013. – P. 3-12.
3. Shimbo T., Khaliullina A., Grinyova D., Project-based learning in Japanese language//Quid-investigacion Ciencia y Tecnologia. - 2017. - Vol., Is.28. - P.708-712.
4. Zavadenko N. Attention deficit hyperactivity disorder: new developments in diagnosis and treatment // Jurnal medico-biologicheskikh issledovanii. – Moscow, 2014. – P. 1-9.
5. 秋田 稲美 ドリームマップ—子どもの“生きる力”をはぐくむコーチング —大和出版 2006.

УДК 372.881.1

**Струкова Полина Эдуардовна, соискатель степени Ph.D.**

*Кафедра иностранных языков и культуры*

*Сямэньский Университет*

*st-polina@yandex.ru*

### **ВОЗМОЖНОСТИ БОЛЬШИХ ДАННЫХ ДЛЯ РАБОТЫ НАД МЕТОДОЛОГИЧЕСКИМИ АСПЕКТАМИ ПРЕПОДАВНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ПОСРЕДСТВОМ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ**

*Аннотация. В статье рассматриваются вопросы и сама возможность применения технологий анализа больших данных для дизайна обучающих мобильных приложений для изучения китайского языка как иностранного.*

*Ключевые слова и фразы: изучение языков посредством мобильных технологий, преподавание китайского языка как иностранного, мобильные приложения, усвоение второго языка, большие данные.*

**Strukova Polina Eduardovna, Ph.D. candidate**

*College of Foreign Languages and Cultures*

*Xiamen University*

*st-polina@yandex.ru*

# THE SCOPE OF BIG DATA FOR WORK ON METHODOLOGICAL ASPECTS OF TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE BY MEANS OF MOBILE APPLICATIONS

*Abstract.* The article discusses the issues and the very possibility of using Big Data analysis technologies for the design of mobile learning applications for studying Chinese as a foreign language.

*Key words and phases:* Mobile-Assisted Language Learning, Teaching Chinese as a Foreign Language, Mobile Apps, Second-Language Acquisition, Big Data.

## **Вступление**

Возрастающая роль Китая в мире политики и экономики провоцирует иностранцев искать новые, более гибкие и более актуальные подходы к изучению китайского языка, сегодня известного как *путунхуа*. Веками складывались научные течения, использующие достижения человеческой мысли, философии, филологии, истории и педагогики для преподавания иностранных языков. Опиравшаяся по началу на грамматико-переводной метод, методика преподавания китайского языка эволюционировала в сочетание разных методик, ведущей из которых сегодня в России признан коммуникативный подход [2, с. 141].

В наши дни китайский язык востребован не только узкими специалистами, но и широким кругом неподготовленных людей разного возраста, преимущественно старше 18 лет и моложе 50 лет, которые сегодня часто обращают внимание на мобильные приложения, которые представляют собой продукт современного информационного рынка. Как и другие продукты, призванные решать задачи и удовлетворять нужды покупателей, мобильные приложения для изучения языков должны быть качественными. Обычная статистика не справляется со всем объёмом данных, собираемых о пользователях приложений, поэтому зная характерные особенности как работы с данными, профессионалы могут спроектировать наиболее оптимальное применение больших данных в процессе обучения языкам на различных его этапах, в различных аспектах, впрочем, не умаляя роли преподавателя как важного звена учебного процесса, присутствие которого необходимо для мотивации, живой интеракции и психоэмоционального подкрепления процесса обучения языку.

## **Преподавание китайского как иностранного посредством мобильных приложений**

Усвоение второго языка (Second-Language Acquisition, SLA, L2 (language 2) acquisition) – это процесс и направление научных исследований об этом процессе, которое относится главным образом к области прикладной лингвистики. Определение этому термину дал в своей работе Ма Чуньлан [6]: «Усвоение второго языка (SLA) - область науки, исследующая, как люди усваивают второй (то есть не родной) язык, в частности, систематически исследующая языковые, психологические, когнитивные, социальные и т.д.

аспекты как сознательного, так и бессознательного процессов обучения второму языку.»

Преподавание китайского языка как иностранного (Teaching Chinese as a Foreign Language, TCFL) – это также сложный многоуровневый процесс. Как отмечает Ли Юнсинь, содиректор китайской стороны Института Конфуция ДВГУ, преподавание китайского как иностранного – «одна из важнейших составляющих в сфере преподавания филологических дисциплин» [3]. Что касается русскоязычных учащихся, большое внимание вопросам методики преподавания китайского языка уделяли Ю.А. Куприянова, Т.В. Пересадько, И.В. Кочергин, а также А.Ф. Кондрашевский, Тань Аошуан, А.А. Маслов, Н.А. Демина.

Давая определение изучению языков посредством мобильных технологий (Mobile-Assisted Language Learning, MALL), Сара Седигхи и Али Союф [8, с. 106], рассуждая о мобильных приложениях, как о средстве изучения иностранных языков, пишут: «Мобильное обучение или m-learning - это растущая ветвь движения электронного обучения. Изучая язык посредством мобильных технологий, студенты могут получить доступ к языковым учебным материалам и поддерживать связь со своими инструкторами, а также с друзьями, когда и где захотят». Изучение языков посредством мобильных приложений необходимо отличать от мобильного обучения, изучения языков посредством компьютерных технологий, а также от дистанционного обучения.

Мобильное приложение (Mobile app) – это программное обеспечение для работы на смартфонах, планшетах и других мобильных устройствах. Часто мобильные приложения предустановлены на устройстве или могут быть загружены на него из онлайн магазинов приложений, таких как App Store, BlackBerry App World, Google Play, Windows Phone Store, Яндекс.store и других бесплатно или за плату. Обычно стоимость обучающего приложения колеблется в промежутке 3-60\$, после пробного периода предлагается платная подписка на месяц или год. Стоит помнить о том, что клиент, приобретая инструмент для работы с иностранным языком, имеет право на получение качественного контента и функционала.

О мультимедиа курсах и новых технологиях в преподавании языков можно отметить работы таких авторов, как Мао Чжаоин, Гу Юэго, Роберт Годвин-Джонс, Цянь Цзяньчэн и другие. Существенный вклад в освещение вопроса вложили такие учёные, как В.Л. Кулл, Ф. Хаббард, К.Б. Нельсон, М.Б. Мебрату, А. Кукулска-Хулме, А. Бернс и другие. Под руководством А. Палалас и М. Элли в 2016 году был опубликован сборник статей «The International Handbook of Mobile-Assisted Language Learning» [7], в котором предпринимаются шаги по структурированию подходов к применению современных научно-технических достижений в методике преподавания иностранных языков.

Как правило, мобильные приложения для изучения иностранных языков, имеют стандартный набор функций, предлагают возможность просмотра ТВ передач и кино. Современные исследователи выделяют следующие типы мобильных приложений, классификация которых важна для углублённого анализа их функционала, распространения и тонкостей применения:

Приложения на мобильных телефонах, приложения на базе карманных ПК, приложения для MediaPlayer, веб-приложения, приложения на базе смартфонов (игры и обучающие программы), приложения для связи. Подавляющее большинство приложений, используемых сегодня для изучения китайского языка русскоязычными пользователями, относятся к приложениям на базе смартфонов, и созданы с использованием популярнейших технологий программирования - FlashandJava [7].

Чаще всего структура обучающего мобильного приложения насчитывает 3/15/20 частей, делящихся на юниты или уроки. Это помогает разбить материал на блоки и видеть ступени овладения материалом. Как правило, структура урока в мобильном приложении включает следующие типы информации: текст, словарь, упражнение, грамматика, культурологическая информация. Около 95% приложений обучающих приложений составлены на основе метода spaced repetition или, иными словами, регулярного повтора пройденного материала [9, с. 360]. Такой метод используется и для упражнения по типу flash-карт. Из всего многообразия лексического материала среди русскоязычных пользователей наиболее популярны подборки заданий, слов и выражений для подготовки к экзамену HSK, что объясняется прикладным характером изучения китайского языка в России: китайский язык изучается преимущественно в вузах для дальнейшего трудоустройства или иммиграции.

Принимая во внимание скорость обработки информации и потери концентрации, а также отсутствие четкого графика занятий и ограниченного времени у большинства пользователей, можно понять и психологически оправдать их пожелание к разработчикам – уменьшить количество однотипных заданий и добавить разнообразия.

Одним из основных требований, предъявляемых к обучению иностранным языкам с использованием интернет-ресурсов, является создание взаимодействия на уроке, что принято называть в методике интерактивностью. Интерактивность — это объединение, координация и взаимодополнение усилий коммуникативной цели и результата речевыми средствами. Обучая подлинному языку, интернет помогает в формировании умений и навыков разговорной речи.

Единой системы оценки мобильных приложений для преподавания китайского языка русскоязычным пользователям с точки зрения лингвистики и методики преподавания иностранных языков пока не разработано, поэтому пользователям и преподавателям приходится собственноручно анализировать предлагаемое программное обеспечение на предмет соответствия лингводидактическим характеристикам. Проблематика выбора мобильных приложений также может быть частично разрешена при использовании больших данных для более масштабного и глубокого анализа предпочтений пользователей.

Компьютерные и мобильные обучающие устройства и программы не обязательно ведут к лучшим результатам, это лишь устройство, которое помогает реализовать потенциал. Этот потенциал должен быть реализован через соответствующие дизайн и структуру. Доступность технологий и широкое распространение свидетельствуют о том, что миру требуется

больше экспертов в этой области для более оптимального применения знаний в разных областях науки.

### **Что такое «большие данные» сегодня**

Основные идеи и положения книги корейского специалиста по работе с большими данными Д. Чана «IntoBigData: HowOrganizationsPromoteBigDataStrategy: AtranslationofWuChuanhai» [4, с. 28] говорят об адаптации концепта «больших данных», представляющего собой структурированных и неструктурированных данных огромных объёмов, и их функционала в рамках лингвистики, психологии научения, а в частности, в направлении проектирования и выбора мобильных и виртуальных обучающих систем и приложений для изучения различных языков.

Минимальной единицей измерения больших данных является 1 ТВ, за ним следует ещё несколько более крупных единиц. В зависимости от размера, цели использования и содержания, данные бывают «маленькими», «тёмными», «быстрыми» и «умными» и являются лишь инструментом оперирования с массивом информации.

Сегодня, в эпоху больших данных (цифровой коммерции) во главе угла стоят облачные технологии, и такие гиганты как Google, Apple и Amazon, имеющие доступ к рекордно большим объёмам данных от пользователей по всему миру [4]. В первой половине нашего столетия интернет и технологии оказали огромное влияние не только на производителей еды, одежды и смартфонов, но и на все сферы жизни, включая предоставления сервиса по поиску и оперированию информацией, затронув торговлю на всех уровнях. Обучающие мобильные приложения, являясь продуктом, которые получает пользователь, также не стали исключением.

Разрыв между теорией и практикой в использовании больших данных в, например, лингвистике, имеет весьма прозаическую причину: мало кто из практиков понимает, как использовать абстрактные большие данные. Использование статистики и программирования в корпусном анализе и работе словарей более или менее налажено, но требует постоянной корректировки в процессе применения, обращения к реальному уровню развития технологий и использования достижений науки. Что происходит редко и требует времени и денег, отодвигая лингводидактику на второй план по сравнению с маркетингом и полит технологиями, где когнитивная лингвистика, корпусный анализ, функциональная и психолингвистика участвуют в качестве поставщиков и корректоров продаваемого контента.

Главным образом, большие данные затронули SNS и социальные сети: разработчики вводят предложение и интеллектуальный поиск, а также рекомендации в ленте друзей или новостей, основанные на ваших предпочтениях, таргетинг рекламы по целевым группам. Очевидно, что подобные технологии будет уместно использовать и в приложениях для изучения языков, основываясь на данных об активности пользователей, интегрируя весь массив данных с данными из социальных сетей, а также данными психофизиологической активности, собранными «умными» браслетами, «умной» одеждой и «умным» домом. Сенсоры – один из главных источников данных о человеке сегодня, и лингводидактика не должна игнорировать этот ресурс.

Одним из препятствий на пути интеграции систем работы с и анализа больших данных стал и недостаточный уровень осведомлённости, и недостаточная глубина анализа и понимания концепта и возможностей его применения в ряде направлений современной науки. В первую очередь стоит определиться, какие направления работы с данными подходят конкретно вашим задачам. Сами данные классифицировать имеет смысл по объёму, чистоте и дальнейшим перспективам анализа. Сами данные из разных областей знания по сути своей представляют наборы записей, содержащие текст, цифры, изображения, схемы или же массивы данных. Отличительная особенность больших данных – их многообразие, поэтому одним из первых шагов должно стать определение так называемых целевых данных, а работа по поиску и обработке больших данных должна осуществляться в малых группах.

Перед тем как использовать результаты анализа больших данных, требуется вначале сформировать запрос и команду под задачу, затем собрать данные, очистить, а затем обработать в соответствии с целями исследования и лингводидактическими принципами, провести анализ массива данных (на данном этапе развития это, как правило, корпусный анализ), визуализировать и отправить их на экспертизу специалистам или машинным алгоритмам, которые, в свою очередь, выявят закономерности и сделают выводы.

Особый интерес для поддержания мотивации изучения иностранных языков представляют большие данные, полученные из социальных сетей, где главными действиями становятся «присоединиться», «поделиться» и «добавить». Наряду с сенсорными устройствами, социальные сети – один из крупнейших поставщиков данных, поэтому абсолютно все обучающие платформы, мобильные и виртуальные обучающие курсы в обязательном порядке должны задействовать этот ресурс.

Один из аспектов работы с большими данными – их визуализация и, в первую очередь, грамотная визуализация результатов по тому или иному запросу. Сегодня визуализация массивов лингвистических данных применяется в анализе естественных языков, координации информационных потоков и общественного мнения (по тегам и ключевым словам).

Корпусный анализ с применением больших данных в основном затрагивает анализ влияния рекламы, формирования общественного мнения, «роения» информации, репутационных рисков и т.д. основываясь на корпусном анализе текстов, публикуемых в социальных сетях. В преподавании языков такой метод может использоваться, но вряд ли принесёт ощутимые результаты и может рассматриваться как вспомогательный.

Как видно, главные проблемы, не позволяющие наиболее эффективно использовать информацию, связаны с человеческим фактором. Поэтому работу над большими данными рекомендуется проводить в малых автономных группах, при участии специалистов, а также разбить всё исследование на максимальное количество шагов и этапов, чтобы вовремя ликвидировать ошибку, когда она будет обнаружена.

Для лингвистов могут быть полезны такие типы анализа данных [4], под которые подводится соответствующая доказательная, экспериментальная,

теоретическая и практическая база: дескриптивный анализ, диагностический анализ, прогностический анализ, нормативный анализ и анализ с целью последующей оптимизации.

### **Возможности применения больших данных при разработке обучающих мобильных приложений**

Исследователи обычно согласны с тем, что мобильные устройства, такие как карманные компьютеры и мобильные телефоны, служат лишь дополнением для обучения; они не заменяют существующие инструменты обучения [10]. Тем не менее, это не мешает нам выделить пункты, связанные с организацией и проведением обучающих программ, на которые может повлиять или которые может облегчить применение больших данных.

Определение цели обучения. От цели изучения языка в значительной степени зависит структура процесса его изучения, вовлечённость других людей и дополнительных материалов. Ввиду того, что полностью охватить язык невозможно, студентами и преподавателям приходится, и это совершенно естественно, ориентировать на первоочередные потребности учащихся, корректировать нагрузку и лексический материал. Большие данные, являясь не чем иным, как «большой» статистикой, внедрённой на всех уровнях функционирования индивида в современном информационном поле, могут помочь проанализировать ближайшие будущие потребности человека, его окружение и жизненный стиль, также его интересы и частые запросы. Таким образом, цель обучения будет определена наиболее чётко, а значит все предпринятые меры будут по большей части уместны и сбалансированы в зависимости от ожидаемого результата.

Дизайн курса. Грамотные запросы, составленные при анализе и визуализации данных, смогут ответить на общие вопросы: Стоит ли разбивать курс на уровни? Как учащийся воспринимает строгую структуру курса? В каком количестве следует давать материал и какой? Какая интенсивность занятий лучше подходит учащемуся? Какие упражнения и в каком количестве должны быть представлены в обучающем курсе, чтобы наиболее удачно использовать время учащегося?

Выбор стартовой точки обучения. Новички, приходящие на занятия в реальных классах, а также скачивающие приложение, редко могут объективно и адекватно оценить свой уровень знаний китайского языка. Разработанные методики для начальных уровней универсальны, но требуется сбалансированный и логичный подход в том случае, если, например, учащийся считает, что уже обладает нужными навыками, допустим, в аудировании, а значит позволяет себе пропускать упражнения, связанные с этими навыками. Или же из-за заниженной или завышенной самооценки учащийся берёт нагрузку не адекватную его способностям. В этом случае требуется комплексный подход, учитывающий и психологические особенности ученика, а также психологические аспекты. Так, серия вопросы разветвлённой и само дополняемой системы оценки знаний, умений и навыков ученика поможет гибко определить его уровень китайского языка.

Подбор грамматического и лексического минимума. С помощью алгоритмов анализа большого объёма данных, которые можно сравнить с

багажом опыта преподавателей китайского языка как иностранного со стажем, можно применять большие данные для выбора актуальной грамматики и лексического минимума. Это следует делать в сочетании с анализом корпусов текстов на родном языке, с которыми сталкивается в сети учащийся, а также выявлять наиболее важные тренды живого и меняющегося китайского языка, предлагая лексику и грамматические конструкции тем студентам, которые заинтересованы в изучении современного языка.

Фонетика и работа над произношением. Одна из важнейших отличительных особенностей китайского языка состоит в том, что региональные варианты произношения общего государственного языка путунхуа разнятся от провинции к провинции, и от города к городу. Также не в одинаковой мере владеют китайским и разные поколения. В этом смысле большие данные могут быть применены, в первую очередь, в лингвистике для изучения географических вариантов языка, а кроме того и для дизайна курсов, затрагивающих варианты языковой нормы. Так, студенты смогут проходить упражнения на максимально аутентичном материале в зависимости от целей изучения языка, глубины погружения в культуру, контекста и маршрута путешествия по стране или за её пределами. Большие данные также позволяют проанализировать фонетические девиации у учащихся и сравнить другие образцы речи, предложив наиболее актуальные упражнения для коррекции.

Контроль. Ключевым звеном в цепи интеракций между мобильной программой и учащимся должен быть и по своей сути является контроль, который в реальной жизни осуществляется живым преподавателем или удалённым контролером часто в неполной мере, а при самостоятельно изучении языка часто вовсе не осуществляется. При использовании возможностей и объёмов больших данных мы можем рассчитывать на более гибкое и своевременное проведение корректирующей работы. Такая корректирующая работа, как и контроль, таким образом, могут быть применены не только к языковым единицам, прогрессу и упражнениям, психологическому состоянию и мотивации учащегося, но и к само обучению программы для исправления внутренних ошибок программы на основе более глубокой и всесторонне статистики, и включать максимальной широкий спектр параметров.

Типичные ошибки и вероятность. Прогнозировать типичные ошибки и вероятность тех или иных обучающих запросов, поведения учащихся, можно и сегодня на основе исследований, проводимых на определённых группах студентов. Однако исследования эти по большей части носят описательный характер и редко применяются на практике и при дизайне материалов. А кроме того, затрагивают довольно узкий круг учащихся определённых национальностей или уровня владения языком.

Анализ соцсетей и круга общения. Исследования, о которых мы говорили выше, показывают некоторую зависимость силы мотивации от того, видят ли ваш прогресс в изучении языка или любом другом онлайн обучении ваши коллеги, друзья, родственники, подписчики. Не затрагивая этического аспекта, можно с уверенностью отметить, что широкомасштабный анализ круг друзей и подписчиков сможет быть использован для создания

ненавязчивых мотивирующих напоминаний, писем, роликов и даже автоматических постов в социальных сетях. Большие данные, связанные с прогрессом и выбранным типом обучения, спецификой упражнений, помогут подобрать наиболее эффективно стимулирующие методы контроля и работы с материалом. Кроме того, круг общения, подписки и интересы помогают оптимизировать контент, используемый в курсе. Сюда же можно отнести и наглядность прогресса.

Возможность делать собственные карточки. Работу с flash-карточками можно вынести отдельным пунктом при создании обучающего курса. Согласно наблюдениям и опросам среди русскоязычных пользователей мобильных приложений, возможность создания собственных карточек для повторения существенно поможет процессу работы с новой лексикой. Кроме того, базирующийся на анализе статистики, собираемой в реальном времени, алгоритм показа новых актуальных и забываемых карточек может быть в значительной степени оптимизирован и не быть просто случайным переключением между языковыми единицами.

Психологическая и биологическая адаптация нагрузки. Это большое направление работы, в котором большие данные могут оказать существенную поддержку специалистам, опровергнуть или доказать существующие тренды в организации мобильного обучения иностранным языкам. Всесторонние замеры и данные сенсоров хранят информацию об учащих, которая при правильном анализе и визуализации даёт возможность корректировать нагрузку, рассчитывать оптимальное время и длительность занятий, а также акцентировать внимание на более актуальном материале, оказывать психологическую помощь (расслабление, участие, мотивация, критика и т.д.) в процессе усвоения новой информации или работы над уже изученным материалом, которую обычно оказывают одноклассники и преподаватель в определённой мере.

Не уходя в технические детали, можно с уверенностью отметить, что саморегуляция обучающих процессов внутри программы является важнейшей функцией больших данных в случае применения к дизайну мобильного приложения. По-прежнему множество вопросов, связанных с этическим аспектом использования некоторой информации остаётся открытой. Также остаётся пробел между практикой преподавания китайского как иностранного, методологией, то есть теоретическими знаниями, и техническим аспектом создания мобильных приложений с применением технологий больших данных и анализа данных, а также финансовой составляющей создания подобных продуктов.

## **Заключение**

Таким образом можно заключить, что для эффективного применения больших данных в методике преподавания иностранных языков, в первую очередь, необходимо чётко понимать цели и мотивы пользователей, обращающихся к мобильным приложениям как к основному средству обучения или как к дополнительному средству, индивидуально или в группах, самостоятельно или под надзором преподавателя.

Кроме того, важно понимать и знать историю преподавания какого-либо языка, в данном случае китайского, чтобы осознавать, с какой традицией и методикой преподавания имеют дело современные преподаватели и создатели мобильных приложений.

Не менее важно создавать все необходимые условия для связи и обмена опытом методу методистами, разработчиками и самими конечными пользователями для наилучшего и оперативного контроля, обнаружения проблем и более оптимальной работы с большими данными и в контексте современной методики преподавания иностранных языков.

Лимиты исследования заключатся в том, что оно представляет односторонний взгляд на проблему, требует привлечения технических специалистов, а также маркетологов, имеющих дело с продуктами, где уже применяются большие данные. Кроме того, следует глубже и шире исследовать взаимосвязь с финансовыми, этическими и психологическими аспектами использования больших данных в дизайне мобильных приложений.

Вопрос имплементации также стоит довольно остро, потому как технические возможности создания обучающих продуктов также лимитированы и требуют участия специалистов различных областей, занимающимися кроме прочего перечисленного, и психологией научения, и особенностями памяти, чтобы создать наиболее эффективную модель применения достижений науки. Впрочем, все перечисленные в статье возможности и лимиты оставляют методистам и лингвистам, а также коллегам из других научных областей широкое пространство для экспериментов и дальнейшего исследования.

### **Литература:**

1. Кочергин И.В. Очерки лингводидактики китайского языка // Восточная книга. – Москва, 2012. – С. 142-177.
2. Куприянова Ю.А., Пересадько Т.В. Теоретические основы курса Практикум устного общения на китайском языке // Вестник ВГУ. – 2014. – №1 – С. 141-145.
3. Ли Ю. Различия в преподавании китайского языка как иностранного в российских и китайских ВУЗах // Министерство образования и науки Российской Федерации, ДВФУ, Институт Конфуция. – Владивосток, 2010. – №8.
4. Chang D. Into Big Data: How Organizations Promote Big Data Strategy: A translation of Wu Chuanhai // People Post Press. – Beijing, 2016. P. 28-117.
5. Hubbard P. Evaluating CALL Software, From Theory and Research to New Directions in Foreign Language Teaching // Stanford University. – California, 2006.
6. Ma C. A Brief Introduction to Second Language Acquisition // National Publishing House. – Beijing, 2014.
7. Palalas A., Ally M. The International Handbook of Mobile-Assisted Language Learning // China Central Radio & TV University Press. – Beijing, 2016. – P. 138-179.

8. Sedighi S. & Soyooof A. Smart Phone Applications: A Superior Tool to Learn a New Language // International Conference 'ICT for Language Learning'. – 2013. – №6. – P. 106-109.
9. Strukova P. Mobile Apps for Learning Chinese as a Second Language: The Linguistic Aspects // Social Sciences: A Fresh Start. – Bosna Hersek, Sarajevo, 2016. – P. 358-363.
10. Qian J. Second Language Reading in a CALL Environment. The Effect of Annotation Use and the Role of Working Memory [CALL 环境下的二语阅读。电子注释的有效性及工作记忆的中介作用研究]. Foreign Language Teaching and Research Press. - Beijing, 2016.

УДК 372.881.1

**Урывская Татьяна Александровна**

*Направление «Лингвистика, Зарубежное регионоведение, ППО»*

*Российский Университет Дружбы Народов*

*uryvski@yahoo.com*

**КРАТКИЙ АНАЛИЗ ЧАСТИ «АУДИРОВАНИЕ /听力»  
РЕГИОНАЛЬНОГО И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ЭТАПОВ  
ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ ПО  
КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

***Аннотация:** В настоящее время китайский язык активно преподается в российских школах и ВУЗах в качестве как первого, так и второго иностранного языка. Чтобы мотивировать учащихся средних школ изучать китайский язык и культуру Китая, в России с 2015 года проводится Всероссийская олимпиада школьников по китайскому языку.*

*Предмет внимания автора статьи — часть «Аудирование/听力» письменного тура регионального и заключительного этапов Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку. В «Методических рекомендациях» эта часть определяется как одна из наиболее сложных. Однако автор убежден: несмотря на заявленную сложность, в данной части участники Олимпиады демонстрируют достаточно высокие результаты. Хорошая подготовка и уровень развитости навыков аудирования позволяет участникам быстро и эффективно решать поставленные Олимпиадой задачи. По мнению автора, в этой связи уже сейчас стало уместно говорить о необходимости модификации части «Аудирование/听力». В статье изложен краткий анализ данной части письменного тура регионального и заключительного этапов Всероссийской олимпиады по китайскому языку и предложения по ее модификации.*

***Ключевые слова и фразы:** китайский язык, Всероссийская олимпиада школьников по китайскому языку, аудирование.*